REEDICION
Año 2006
Trelew 120 años

Trelew 140 años

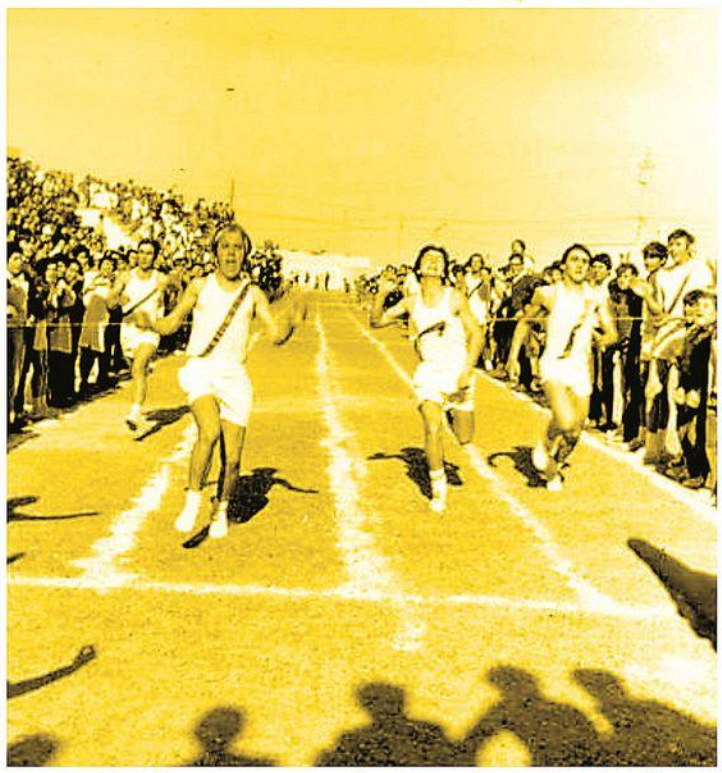
140 TW TRELEW CONECTA CON VOS

FOTOS GENTILEZA. Profesor Guillermo García Belzunce.

La vida deportiva

Recuerdos del atletismo escolar

Estas fotos están relacionados con el comienzo del Proyecto del Estadio Deportivo de la Escuela 21. En esta primera etapa se construyeron las tribunas y sanitarios y la Pista de Atletismo con tratamiento bituminoso. Luego sobre esa base se levantaría el actual Gimnasio Ciudad de Trelew.



Carrera de 100 metros en la Pista de Atletismo de la Esc. 21, Torneo Intercolegial. Ganó Casanovas seguido de cerca por Eduardo Uzcudúm y Piñeiro. Puede apreciarse la cantidad de público en las tribunas.



Equipo del Colegio Nacional en el Torneo de atletismo: entre otros: González Gallastegui, Adolfo Dunker, Daniel Antonio, el turco Sahade, Casanovas, los Hnos. Gómez.



Trelew Campeón del 1º Torneo Interescolar de Atletismo: Héctor Muttio, Horacio Gómez, Balduvino Vargas, los Profesores Juanita Soto y Guillermo Belzunce, Cora Garzonio y otra alumna.



Sra. María del Carmen Linares de García, entonces Vicedirectora de la Escuela 21. Sabino Suárez, Director; Domingo Giménez Faraldo, Presidente del Consejo Provincial de Educación; Ing. Oscar Camilo Vices, Ministro de Bienestar Social; Profesor de Educación Física de la Escuela Guillermo Belzunce y los Sres. Oscar Olagaray y Nino Mónaco, de la Asociación Cooperadora de la Escuela.

Pocas calles, casas simples. Un pueblo donde los habitantes se conocían entre sí. Familias trabajando en sus negocios. Un centro de pocas cuadras. Una ciudad pintoresca, que fue creciendo a pasos cortos. Así lo recuerdan aquellos que vivieron en el Trelew de antes.

Dónde compraban *nuestros padres y abuelos*

Los comercios de los años ´40

La lista la empezó el comerciante Raúl Tolosa, quien nos acercó unos cuántos nombres de los comercios del centro de la ciudad. Hoy, tenenemos otra enviada por el Ingeniero Oscar Jones, tomada de un anuario de Chubut y Santa Cruz de la década del '40.

ALMACENES Y RAMOS GENERALES
Rafael Flores ..... Belgrano y San Martín
Casa Matarese ..... Sarmiento casi Italia
Norman Ll. Jones ..... Av Fontana y Don Bosco
Diego Meyer y Cía. ..... 9 de Julio y Belgrano
Soc Anónima ..... 25 de Mayo y Belgrano
Casa Amarilla ..... 25 de Mayo y Belgrano
"Mercante" y "La Rosada" ..... Av Fontana y Lewis Jones
Casa Thies ..... Av Fontana entre Lewis Jones y España
Martínez Hnos ..... 9 de Julio y Pellegrini
Vicente Méndez ..... Rivadavia entre 25 de Mayo y 9 de Julio
Segundo Méndez ..... 25 de Mayo y A.P. Bell
"La Ronda", Pedro López ..... 25 de Mayo entre Pellegrini y A.P. Bell

AGENCIA AUTOS
Teodoro Porta: "International" ..... Av Fontana
Lorenzo Puertólas: "Reo y Willis" ..... Av Fontana
Soc. Anónima: "Dodge" ..... 25 de Mayo y Belgrano
Pedro Corradi: "Ford" ..... 9 de Julio y Rivadavia
Martínez Guirado: "General Motors" ..... 9 de Julio y Pellegrini
Ramón Sancho: "Studebaker" ..... 25 de Mayo y Pellegrini

BARES
La Aguada de Don Pepe ..... San Martín y Belgrano
"Verdi" ..... San Martín entre Rivadavia y Belgrano
"Aguila" ..... 25 de Mayo entre Rivadavia y Mitre
"Touring Club" ..... Av Fontana entre Lewis Jones y España
"Torino" ..... 25 de Mayo entre Rivadavia y Belgrano
"Moreno" ..... Av Fontana
"La Platense" ..... España entre Av Fontana y Sarmiento
"Español" ..... 25 de Mayo entre Mitre y Rivadavia

BAZARES
"Londres" Casa Helguera ..... 25 de Mayo y Pellegrini
Juan Casati ..... 25 de Mayo entre Mitre y Rivadavia

CARNICERIAS
Agustín Latorre ..... San Martín entre Belgrano y Rivadavia
Guillermo Roberts ..... Italia entre Fontana y Sarmiento
Juan Wolhers ..... 25 de Mayo entre Pellegrini y A.P. Bell

CARPINTERIAS
Francisco Melluso ..... Pellegrini entre 9 de Julio y 25 de Mayo
Fiore Spagolla ..... Julio A. Roca entre Fontana y Belgrano
Emilio Albano ..... Pellegrini entre 9 de Julio y 25 de Mayo
Juan Pes ..... Leandro N. Alem
Alberto Binder ..... A. P. Bell

FABRICA DE CARROS
Camilo De Vicenti ..... 9 de Julio entre Pellegrini y A. P. Bell
Herrería Stutzbach ..... Pasaje Mendoza entre Belgrano y Rivadavia
Inocencio Ruiz ..... 25 de Mayo entre Ameghino y Pecoraro

FABRICA DE EMBUTIDOS
Natalio Cármine ..... Italia entre Fontana y Sarmiento

FABRICAS DE MASAS
Confitería Mejuto ..... San Martín entre Belgrano y Rivadavia
Confitería Torino ..... 25 de Mayo entre Belgrano y Rivadavia
Confitería La Platense ..... España entre Av Fontana y Sarmiento
Confitería Oriente ..... Av Fontana

FABRICA DE SODA
Cuesta Hnos ..... Urquiza entre España e Italia
Eugenio Goldaracena ..... Pellegrini entre San Martín y 28 de Julio
Gutierrez (El Sótano) ..... Julio A. Roca entre Belgrano y Rivadavia

FABRICA DE TEJIDO DE ALAMBRE
Polacco e Hijos ..... Av Gales entre Pellegrini y A. P. Bell

FARMACIAS
Ramón Molina ..... 25 de Mayo
Juan B. Margara ..... Av Fontana
Rigoberto Gaffet ..... Av Fontana
"San Juan" de Revuelta ..... Belgrano entre San Martín y 25 de Mayo

FOTOGRAFIA
Estudio "Stillitani" ..... Av Fontana entre España e Italia
Foto "Neuman" ..... San Martín entre Mitre y Pellegrini

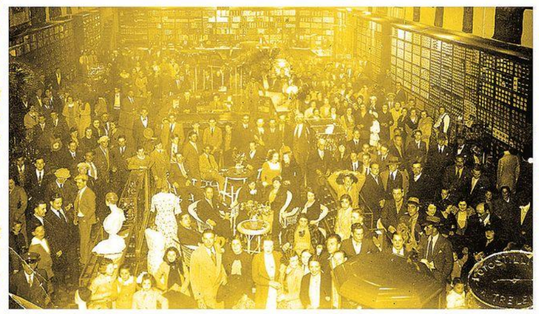
HERRERIA ARTISTICA
Alejandro Ginzery ..... Pellegrini entre 9 de Julio y 25 de Mayo

HOJALATERIA
Herminio González ..... 25 de Mayo y Marconi
BLANES Hnos ..... España entre Sarmiento y Moreno

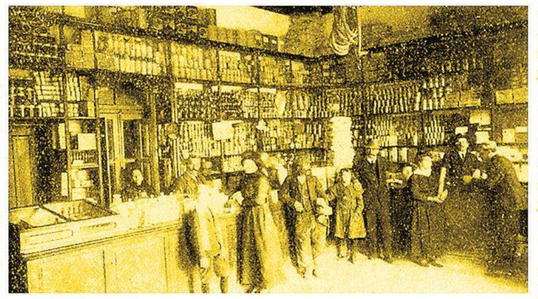
HOTELES
"Progreso" ..... San Martín entre Belgrano y Rivadavia



Grandes Tiendas Mercante y La Rosada, en Avenida Fontana y Lewis Jones.



Inauguración de LA ANONIMA.jpg (está en carpeta vilches)
La Inauguración del nuevo edificio de La Anónima, en 25 de Mayo y Belgrano.
(Gentileza Graciela Vilches. Sus padres estuvieron en el evento)



El "Ultramarino" era uno de los comercios de ramos generales de la ciudad.

"Pirámides" ..... España y Moreno
"Elisegui" ..... 25 de Mayo y Belgrano
"Vascongada" ..... 9 de Julio y Rivadavia
"Touring Club" ..... Av Fontana entre Lewis Jones y España
"Rentista" ..... Belgrano entre 25 de Mayo y 9 de Julio
"Americano" ..... España entre Av Fontana y Sarmiento
"La Cancha Vieja" ..... San Martín y A. P. Bell
"Lisboa" ..... Pellegrini entre 9 de Julio y 25 de Mayo

LIBRERIAS
Pascual Gando ..... Av Fontana entre Lewis Jones y España
Casa "Ojeda" ..... 25 de Mayo y Rivadavia
Casa "Alonso" ..... Belgrano entre 25 de Mayo y 9 de Julio
Casa "Vicca" ..... Av Fontana entre Lewis Jones y España

MERCADOS
Mercado "Chubut" ..... España y Sarmiento
Mercado "Antón" ..... 25 de Mayo entre Belgrano y Rivadavia
Mercado "Modelo" ..... 25 de Mayo entre Belgrano y Rivadavia

MODISTAS
Señoritas Penna ..... Rivadavia entre 25 de Mayo y San Martín
Margarita Aspeleiter ..... Av Fontana
Filomena R. de Guerra ..... Av Fontana
Señoritas Krebs ..... Pellegrini entre San Martín y 28 de Julio
Angela Sáenz ..... Lewis Jones entre Av Fontana y Sarmiento

MUEBLERIAS
Natan Pecker ..... San Martín entre Belgrano y Rivadavia
Fiore Spagolla ..... Julio A. Roca entre Fontana y Belgrano

PANADERIAS
El Pueblo ..... Alberdi entre Moreno y Urquiza
La Unión ..... España y Sarmiento
La Espiga de Oro ..... Moreno
Cominetti ..... 28 de Julio y A. P. Bell
Teixeira ..... 28 de Julio y Ameghino

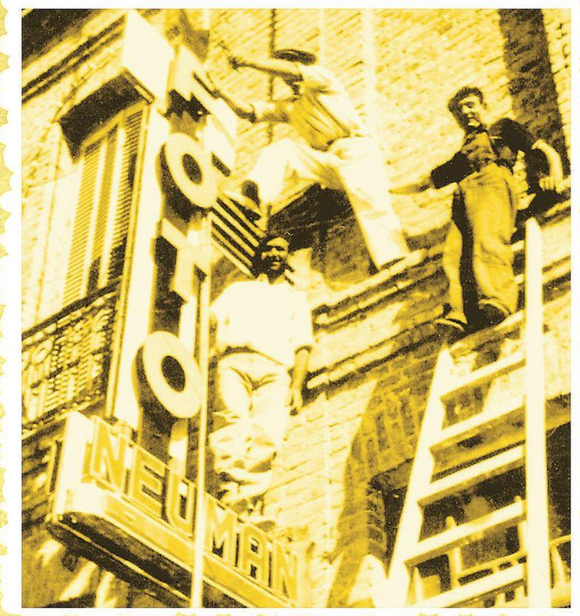
PELETERIA
Peletería alemana ..... Roca entre Mitre y Pellegrini

PELUQUERIAS
Herbert Binder ..... 25 de Mayo entre Rivadavia y Pasaje La Rioja
Fritz Lutjen ..... 25 de Mayo entre Pasaje La Rioja y Belgrano
Jesús Mauleón ..... 25 de Mayo
Donato Terrone ..... Belgrano
José Roca ..... España
Gregorio Doz ..... 9 de Julio
Damián Manzano ..... España
Eleuterio Pagola ..... Rivadavia
Juan Comes ..... A. P. Bell

PISTA DE BAILE
El Molino de Oro ..... Roca y Rivadavia

REPARADORA ZAPATOS
Arcilla ..... España y Av Fontana

SASTRERIAS
Sastrería Tótaro Hnos ..... 25 de Mayo entre Belgrano y Rivadavia
Sastrería Nuevo ..... Av Fontana y 25 de Mayo
Sastrería Modelo ..... España entre Sarmiento y Moreno
Sastrería América ..... 25 de Mayo y A.P. Bell



Casa Neumann, uno de los comercios de fotografía de la ciudad.

Sastrería Krebs ..... Pellegrini
Sastrería Erklavec ..... Av Fontana e Italia

SURTIDORES DE NAFTA
Pedro Corradi "Energina" ..... 9 de Julio y Rivadavia
Luis García "Essolene" ..... San Martín entre Pellegrini y A. P. Bell
Francisco Guerra "Texaco" ..... Rivadavia entre San Martín y 25 de Mayo
Meyer y Cía. "YPF" ..... 9 de Julio y Belgrano
Francisco Pérez Aguirre "YPF" ..... España y Pasaje Salta
Sociedad Anónima "Texaco" ..... 25 de Mayo y Belgrano
Alberto Donato "YPF" ..... 25 de Mayo y A. P. Bell
Davies y Jones "Wicco" ..... Sarmiento

TALLERES MECANICOS
Ramón Sancho ..... 25 de Mayo y Pellegrini
Antonio Caría ..... Av Fontana y Chile
Vicente Calatayud ..... 9 de Julio y Mitre
Armando Fratesi ..... 9 de Julio y Av Fontana
Juan Justo Guerra ..... Av Fontana casi San Martín
Francisco Pérez Aguirre ..... España y Pasaje Salta

TIENDAS
Blanco y Negro ..... Av Fontana entre 9 de Julio y 25 de Mayo
La Ciudad de París ..... 25 de Mayo entre Belgrano y Rivadavia
La Imperial ..... 25 de Mayo
La Favorita ..... Rivadavia entre 9 de Julio y 25 de Mayo
La Rosarina ..... Rivadavia entre 9 de Julio y 25 de Mayo
El Buen Trato ..... Rivadavia entre 9 de Julio y 25 de Mayo
La Nueva ..... Av Fontana y España
José Elías ..... Rivadavia entre 9 de Julio y 25 de Mayo
Casa "Monají" ..... 25 de Mayo y La Rioja
Isaac Cohen ..... 25 de Mayo entre Av Fontana y Belgrano
La Liquidadora ..... España entre Av Fontana y Sarmiento
Joaquín ..... España entre Av Fontana y Sarmiento

TOSTADO DE CAFE
La Negrita de Kaffa ..... San Martín y Rivadavia

VINERIAS
Pascucelli ..... San Martín entre Belgrano y Rivadavia
Bella Italia ..... talia entre Moreno y Urquiza
La Flecha ..... Rivadavia entre 25 de Mayo y San Martín
Sagredo ..... Moreno entre España e Italia

Por el **Dr. Juan Carlos Guerra** *(*)*

¿Usted conoce su calle?

Lezana. *(Julio) Sucedió en el cargo de Gobernador de Chubut a don Alejandro Abel Conesa en 19033.*

Laura Vicuña. *Fue un modelo incomparable para niñas y jóvenes. Su vida fue un poema de pureza y sacrificio y amor filial. Nació en Junín de Los Andes, donde murió el 22 de enero de 1904. Sus restos fueron trasladados a Bahía Blanca el 2 de marzo de 1956. Y quedaron inhumados en la Capilla de la Casa Inspectorial de las Hijas de María Auxiliadora de la Patagonia.*

Handel Davies. *Hijo de la primera mujer nacida en Chubut en la colonia galesa. Hombre probo que desempeñó la función de juez de paz en Trelew y posteriormente como Ministro de Gobierno durante el período de Jorge Galina.*

Mermoz. *(Jean) Aviador francés piloto de correo que se desempeñó como presidente del Concejo Deliberante en 1933.*

(*) El abogado Juan Carlos Guerra ha investigado el significado del nombre de las calles de Trelew, en un trabajo que compartimos con los lectores.

Trelew 140 años

REEDICION
Año 2006
Trelew 120 años

REEDICION
Año 2006
Trelew 120 años

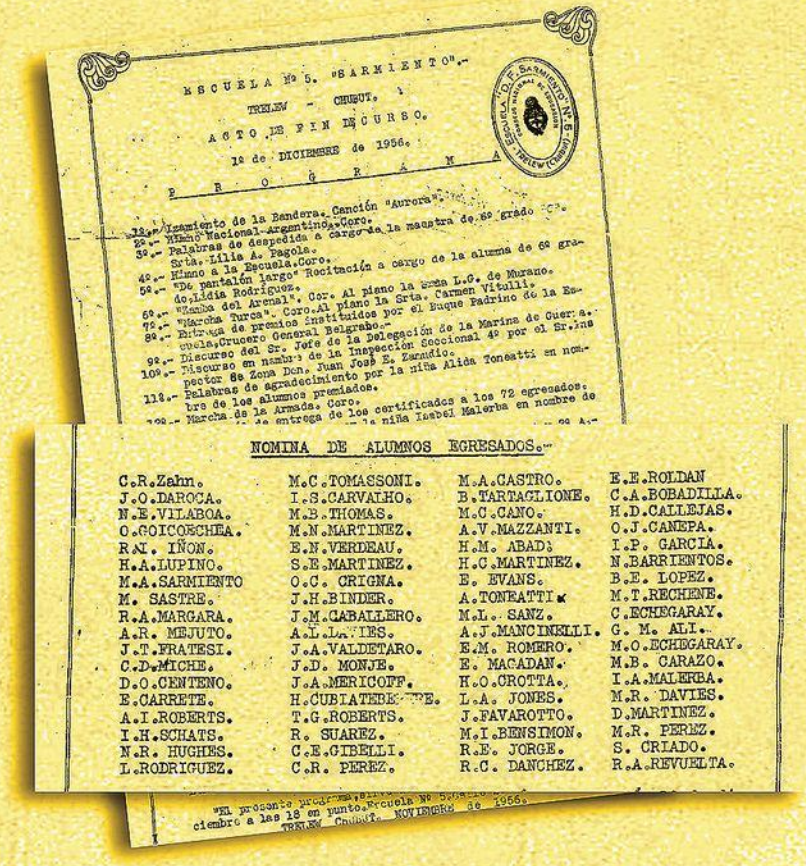
En ***blanco y negro***

Agradecimientos: *Oscar Jones; Pancho Abraham; Museo Pueblo de Luis; Marcelo Pérez Medel; Josefa Fernández de Fernández; Tirso Marcelino Fernández; familia de Ricardo Lualdi; Haydée Barry; Mafalda Abraham; Lidia Pérez Aguirre de Garate; Gloria Gemesio; Eirwen Price de Humphreys; Estebana Gallo; Adela Cúneo de Vergalito; Silvia Calo; Elena Domínguez de Domenech; Doria Bonvicini; Dora Quilogran; Argelia Sanz de Gatica; Hugo Albaini; Amanda Salaberry; Fortunato Sáez Gil; Víctor Heinken; Lidia Nuevo de Crespo; Isabel Caminoa de Heinken; Mario Osorio; Raúl Tolosa; Gweneira Davies de González de Quevedo; Juan Andrés Fernández; Edgardo y Ernesto Abad; Juan López; Caridad García; Esther "Tila" Bones; familia Comes; familia Albano; Roberto Heck; Perla La Regina; Juana de Evans; Familia Gallo; Dr. Eduardo Fernández Lubo; Celia Montenegro de Sica; José Maidana; Alida Toneatti; Lique González; Edwina Hughes; Nora y Carlos Socino; Agustín Yangüela; Graciela Renee Gómez; Elena Cordeau; Rosendo Rodríguez Labat; Teresa Gallo; Néstor Rodríguez; Siria Fratesi; Familia Maccaroni; Gustavo Adolfo Boyd; Marcela González; Marcos Mazo; Martha Thomas; María Cristina Timmis de Gómez; Techy Viñas; Julio Domínguez; Ingeniero Jorge Laborda; Herminia Gázquez; Nilda Jones Vda. De Roberts; Nicanor Antonio Maldonado; Mario Oscar Seguel; Dalia Montuenga vda. de González; María Eva Rodríguez; Mario Walter Thomas; Lito Aguilera; Nancy Guerrero de Schanz y Manuel Edgardo "Pirincho" Calatayud; Betty Zaida Adomat de Calatayud; Cecilia Glanzmann; Olivia Fermani; Darwin Williams; José Cascini; Graciela Vilches; Tiro Federal Trelew; Mario Cúneo; Profesor Guillermo Belzunce; Graciela Guidetti y Rubén Otermin.*

Los egresados *de hace medio siglo*

La niñez feliz de la Escuela 5

Lo que sigue es una carta de alguien, una mujer, una vecina de Trelew que egresó en 1956 de la Escuela 5. Y aportó como documento la lista de egresados original, inserta en un programa-invitación para el acto que se hizo el 1 de diciembre de 1956 en ese establecimiento. La señora que mandó la carta no quiso aparecer con nombre y apellido, aunque ya ha aportado mucho material a esta colección de "Trelew 120 Años". Dijo que no quería ser protagonista, y que la escena central les correspondía a todos los chicos que egresaron aquel día, hace nada más que medio siglo.



ESCUELA Nº 5. "SARMIENTO".-
TRELEW - CHUBUT.
ACTO DE FIN DE CURSO.
1º de DICIEMBRE de 1956.
P R O G R A M A

1º.- Izamiento de la Bandera. Canción "Aurora".
2º.- Himno Nacional Argentino. Coro.
3º.- Palabras de despedida a cargo de la maestra de 6º grado Srta. Lilia A. Pagola.
4º.- Himno a la Escuela. Coro.
5º.- "De pantalón largo" Recitación a cargo de la alumna de 6º grado de Lidia Rodríguez.
6º.- "Danza del Arenal". Cor. Al piano la Srta. Carmen Vitulli.
7º.- "Marcha Turca". Coro. Al piano la Srta. Carmen Vitulli.
8º.- Entrega de premios instituidos por el Buque Padrino de la Escuela, Crucero General Belgrano.
9º.- Discurso del Sr. Jefe de la Delegación de la Marina de Guerra.
10º.- Discurso en nombre de la Inspección Seccional 4º por el Sr. Inspector de Zona Don. Juan José E. Zarandio.
11º.- Palabras de agradecimiento por la niña Alida Toneatti en nombre de los alumnos premiados.
12º.- Marcha de la Armada. Coro.
13º.- Acto de entrega de los certificados a los 72 egresados. por la niña Isabel Malerba en nombre de

NOMINA DE ALUMNOS EGRESADOS.-

C.R.Zahn.	M.C.TOMASSONI.	M.A.CASTRO.	E.E.ROLDAN
J.O.DAROCA.	I.S.CARVALHO.	B.TARTAGLIONE.	C.A.BOBADILLA.
N.E.VILABOA.	M.B.THOMAS.	M.C.CANO.	H.D.CALLEJAS.
O.GOICOECHEA.	M.N.MARTINEZ.	A.V.MAZZANTI.	O.J.CANEPA.
R.N. IÑON.	E.N.VERDEAU.	H.M. ABAD.	I.P. GARCIA.
H.A.LUPINO.	S.E.MARTINEZ.	H.C.MARTINEZ.	N.BARRIENTOS.
M.A.SARMIENTO	O.C. CRIGNA.	E. EVANS.	B.E. LOPEZ.
M. SASTRE.	J.H.BINDER.	A.TONEATTI	M.T.RECHENE.
R.A.MARGARA.	J.M.CABALLERO.	M.L. SANZ.	C.ECHEGARAY.
A.R. MEJUTO.	A.L.LAVIES.	A.J.MANCINELLI.	G. M. ALI.
J.T.FRATESI.	J.A.VALDETARO.	E.M. ROMERO.	M.O.ECHEGARAY.
C.D.MICHE.	J.D. MONJE.	E. MACADAN.	M.B. CARAZO.
D.O.CENTENO.	J.A.MERICOFF.	H.O.CROTTA.	I.A.MALERBA.
E.CARRETE.	H.CUBIATEBERE.	L.A. JONES.	M.R. DAVIES.
A.I.ROBERTS.	T.G.ROBERTS.	J.FAVAROTTO.	D.MARTINEZ.
I.H.SCHATS.	R. SUAREZ.	M.I.BENSIMON.	M.R. PEREZ.
N.R. HUGHES.	C.E.GIBELLI.	R.E. JORGE.	S. CRIADO.
L.RODRIGUEZ.	C.R. PEREZ.	R.C. DANCHEZ.	R.A.REVUELTA.

El presente programa ... ciembre a las 18 en punto. Escuela Nº 5 ... TRELEW - Chubut. NOVIEMBRE de 1956.

Programa del acto del diciembre de 1956, y la nómina de los chicos que egresaron ese día.

"Hace 50 años egresábamos de la escuela primaria, de nuestra querida Escuela 5 "Domingo Faustino Sarmiento". "En esa oportunidad se realizaron dos actos. Uno, el día que indicaba el programa. Y como no habían llegado los padrinos del establecimiento (el recordado Crucero General Belgrano, hundido 26 años más tarde en la Guerra de Malvinas); se repitió a la semana siguiente, pero sin la entrega de los certificados de estudio."

"Todos hemos cumplido con el lema que nos dejaron grabado en una humilde tarjeta: Te vas, siembra por los caminos lo que en ti sembramos, amor, estudio, trabajo..."

"Algunos compañeros nos dejaron muy temprano... Vaya un recuerdo especial para Martita Castro, Marta Pérez, Delia Mazzanti, Juan Manuel Caballero, José Favarotto, José Valdetaro... Permitámonos recordar a nuestros maestros. Los de las tres divisiones de sexto grado fueron Ivo Vincenzi, Lilia Pagola, la señora de Gibelli junto con la señorita Haydée Bettcheff. En nuestras mentes aún flotan los nombres de las señoras de Amaya, Arancibia, Barroso, Serra, Margara, Greloni, Sigliatto, Paverini, Sr. Fioqui, Sr. Belzunce. Y muy especialmente el de la señora Estela de Cominetti, que además de su labor en el aula colaboraba desde el piano en todos los actos escolares."

"No queremos olvidarnos de los maestros especiales Carmen Vitulli y la señora de Murano en música. Y en labores la señora de Gatica".

"¡Cómo no recordar a Carlos Soffio y a su señora esposa! Aún los vemos repartiendo los tinteros o en el 'recreo de la leche' sirviendo el mate cocido o cascarilla hechos con tanto amor."

"¡Cuánto respetamos a los directivos del establecimiento, Sr Julio Arancibia, y Elisa de Viganó!"

"A todos... muchísimas gracias por habernos acompañado en la formación de nuestra feliz niñez".

Adiós a la escuela

(Poesía leída en el acto de fin de curso de 1956, en la Escuela 5)

He aquí madre
la hora de decirte adiós.
Viste para despedirnos
tus galas mejores...
Adorna tus patios y aulas
con flores y banderas.
Pone en boca de tus hijos
grandes y pequeños
himnos y canciones.
Madre, ha llegado la hora
y hemos de alejarnos de tu lado.
Cuando siente el árbol
que sus flores se marchitan
y sus pétalos caen,
se alegra y regocija
porque sabe que siente la vida.
¡Alégrate y regocíjate tú también,
madre!
¡Vamos a hacernos hombres!
Tu quedarás aquí, protegiendo a los pequeños
como madre amantísima sentada junto al hogar.
Y pasarán los años..
Y un buen día volveremos a ti
Serios y graves quizá
tal vez cargados de triunfos
tal vez cargados de penas
a contarte nuestras andanzas
por los largos caminos de la vida.
Y entonces tal vez te digamos
como ahora te decimos:
Gracias madre, por las horas felices
pasadas a tu vera,
gracias por habernos enseñado
a amar la vida,
por habernos enseñado
a conocer la Patria,
por habernos enseñado
a respetar sus leyes.
Gracias madre
por habernos hecho más buenos
con tus consejos,
con tu ejemplo,
y con tu amor.

140 TV TRELEW
CONECTA CON VOS